Изменение 210
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да се постигнат задоволително от държавите членки, като се имат предвид връзките между него и другите инструменти на ОСП и ограниченията на финансовите ресурси на държавите членки в един разширен Съюз, следователно могат да се постигнат по-добре на равнище ЕС чрез многогодишна гаранция за финансиране от Съюза и чрез съсредоточаване върху неговите приоритети, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5, параграф 3 от Договора за Европейския съюз. Съобразно принципа на пропорционалност, така както е изложен в член 5, параграф 4 от Договора, настоящият регламент не превишава това, което е необходимо за постигането на тази цел.	(2) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да се постигнат задоволително от държавите членки, като се имат предвид връзките между него и другите инструменти на ОСП и ограниченията на финансовите ресурси на държавите членки в един разширен Съюз, следователно могат да се постигнат по-добре на равнище ЕС ***единствено*** чрез многогодишна гаранция за ***амбициозно*** финансиране от Съюза и чрез съсредоточаване върху неговите приоритети, ***като се има предвид, че целите на Общата селскостопанска политика, а именно гарантиране на селскостопанското производство, осигуряване на достойно жизнено равнище на селскостопанските производители, стабилизиране на пазарите и осигуряване на хранителни продукти за европейските граждани на разумни цени, могат да бъдат постигнати единствено чрез осигуряването на достатъчно финансиране, което да е най-малкото равно по размер на финансирането по предходната***

многогодишна рамка в съпоставими цени, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5, параграф 3 от Договора за Европейския съюз. Съобразно принципа на пропорционалност, така както е изложен в член 5, параграф 4 от Договора, настоящият регламент не превишава това, което е необходимо за постигането на тази цел.

Or. fr

Изменение 211
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Бюджетът на Съюза следва да финансира разходите по ОСП, включително ***и тези*** за развитието на селските райони чрез двата фонда, или пряко, или в контекста на споделеното управление с държавите членки. Следва да се посочат видовете мерки, които могат да бъдат финансирани чрез тези фондове.	(6) Бюджетът на Съюза следва да финансира ***в достатъчен размер*** разходите по ОСП, ***за да могат да бъдат постигнати целите за запазване на селскостопанското производство на територията на Европа и гарантиране на приходи за земеделските стопани, като се отчита промените на пазарните цени и на цените на входящите селскостопански производствени ресурси. Бюджетът на Съюза трябва следователно да осигури амбициозно финансиране,*** включително ***финансиране*** за развитието на селските райони чрез двата фонда, или пряко, или в контекста на споделеното управление с държавите членки. Следва да се посочат видовете мерки, които могат да бъдат финансирани чрез тези фондове.

Or. fr

Изменение 212
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) В контекста на спазването на бюджетната дисциплина е необходимо да се определи годишен таван за разходите, финансирани по ЕФГЗ, като се вземат предвид максималните суми, предвидени за този фонд в многогодишната финансова рамка, установена с Регламент (ЕС) № xxx/xxx на Съвета за установяване на многогодишната финансова рамка за периода 2014 —2020 г.[15] [МФР].	(15) В контекста на спазването на бюджетната дисциплина е необходимо да се определи годишен таван за разходите, финансирани по ЕФГЗ, като се вземат предвид максималните суми, предвидени за този фонд в многогодишната финансова рамка, установена с Регламент (ЕС) № xxx/xxx на Съвета за установяване на многогодишната финансова рамка за периода 2014 —2020 г.[15] [МФР]. ***С оглед постигане на целите на ОСП е необходимо да има многогодишна рамка за периода 2014—2020 г. [МФР], която да осигурява средства за ОСП, които да са най-малкото в същия размер като предвидените в предходната многогодишна рамка в съпоставими цени, и която да отчита промените на производствените разходи в засегнатите сектори.***

Or. fr

Изменение 213
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Предприетите мерки за определяне на финансовия принос от ЕФГЗ и ЕЗФРСР с оглед на изчисляването на финансовите тавани не засягат правомощията на бюджетния орган, посочен в Договора. Следователно тези мерки трябва да се базират на референтните суми, определени в *съотсветствие* с Междуинституционалното споразумение от […] между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление[17] и Регламент (ЕС) № xxx/xxx [МФР].	(18) Предприетите мерки за определяне на финансовия принос от ЕФГЗ и ЕЗФРСР с оглед на изчисляването на финансовите тавани не засягат правомощията на бюджетния орган, посочен в Договора. Следователно тези мерки трябва да се базират на референтните суми, определени в *съответствие* с Междуинституционалното споразумение от […] между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление[17] и Регламент (ЕС) № xxx/xxx [МФР]***, и да отчитат промените на цените на входящите селскостопански производствени ресурси, както и разходите за приспособяване на селскостопанското производство към стандарти, които зачитат в по-голяма степен околната среда и хуманното отношение към животните***.

Or. fr

Изменение 214
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Съображение 68

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(68) Всяка мярка по ОСП следва да бъде предмет на наблюдение и оценка, за да се подобри качеството й и да се покажат нейните постижения. В този контекст следва да се определи списък с показатели и Комисията да оценява въздействието на ОСП във връзка с целите на политиката. Комисията следва да установи обща рамка за наблюдение и оценяване, с която между другото да гарантира, че съответните данни, включително тези от държавите членки, се предоставят своевременно. Същевременно тя следва да вземе предвид нуждата от данни и синергиите между потенциалните източници на данни. Освен това, в съобщението от Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейският икономически и социален комитет и Комитета на регионите: Бюджет за Европа 2020 — част II се посочва, че разходите, свързани с климата в цялостния бюджет на Съюза следва да нараснат до поне 20 %, с принос от различните политики. Поради това Комисията следва да може	(68) Всяка мярка по ОСП следва да бъде предмет на наблюдение и оценка, за да се подобри качеството й и да се покажат нейните постижения. В този контекст следва да се определи списък с показатели и Комисията да оценява въздействието на ОСП във връзка с целите на политиката***, а именно: гарантиране на запазването на качественото и разнообразно селскостопанско производство на територията на Европа, стабилизиране на пазарите, достойно възнаграждение на труда на селскостопанските производители чрез гарантиране на стабилизирани за определен обем продукция цени, доставката на качествени храни на разумна цена и зачитането на продоволствения суверенитет на трети държави***. Комисията следва да установи обща рамка за наблюдение и оценяване, с която между другото да гарантира, че съответните данни, включително тези от държавите членки, се предоставят своевременно.

да оцени въздействието на подпомагането от страна на Съюза на целите, свързани с климата в рамките на ОСП.

Същевременно тя следва да вземе предвид нуждата от данни и синергиите между потенциалните източници на данни. Освен това, в съобщението от Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейският икономически и социален комитет и Комитета на регионите: Бюджет за Европа 2020 — част II се посочва, че разходите, свързани с климата в цялостния бюджет на Съюза следва да нараснат до поне 20 %, с принос от различните политики. Поради това Комисията следва да може да оцени въздействието на подпомагането от страна на Съюза на целите, свързани с климата в рамките на ОСП.

Or. fr

Изменение 215
Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Marisa Matias, Kyriacos Triantaphyllides
от името на групата GUE/NGL

Мандат за междуинституционални преговори под формата на законодателни изменения **B7-0082/2013**
Комисия по земеделие и развитие на селските райони
Решение относно започването на междуинституционални преговори и свързания с тях мандат за финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика
(COM(2011)0628 – C7-0341/2011 – COM(2012)0551 – C7-0312/2012 – 2011/0288(COD) – 2013/2531(RSP))

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Годишният таван на разходите по ЕФГЗ се състои от максималните суми, определени за него с Регламент (ЕС) № xxx/xxx [МФР].	1. Годишният таван на разходите по ЕФГЗ се състои от максималните суми, определени за него с Регламент (ЕС) № xxx/xxx [МФР]. ***Регламентът следва да взема предвид множеството предизвикателства, пред които е изправена ОСП през този период: запазването на разнообразна селскостопанска дейност на територията на Европа, обновяването на професията, колебанията на пазарните цени, промените на цените на входящите селскостопански производствени ресурси, разходите за спазването на стандарти, които зачитат в по-голяма степен околната среда и хуманното отношение към животните, необходимите мерки за приспособяване към промените във връзка с изменението на климата. По тази причина многогодишната финансова рамка трябва да бъде амбициозна и да осигури финансиране, което да е най-малкото равно по размер на финансирането по***

предходната многогодишна рамка в съпоставими цени.

Or. fr